

Jer

Chapter 38

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

שְׁלֵמְיָהוּ शेलेम्याह H8018	בֶּן- पुत्र-	וְיֹכָל और-यूकल H3116	פֶּשֶׁהוּר पशहूर H6583	בֶּן- पुत्र-	וְגַדְלְיָהוּ और-गदल्याह	מִתְנַן मत्तान H4977	בֶּן- पुत्र-	שַׁפְּטָיָה शपत्याह-ने H8203	וַיְשָׁמַע और-सुना H8085	1								
הָעָם लोगों	כָּל- सब-	אֶל- को-	מִדָּבָר बोल-रहा-था	יִרְמְיָהוּ यिर्मयाह	אֲשֶׁר जो	הַדְּבָרִים वचनों	אֶת- को-	מַלְכִּיּוּיָה मल्किय्याह	בֶּן- पुत्र-	וּפֶשֶׁהוּר और-पशहूर	H3605	H0413	H1696	H3414	H1697	H0853	H4441	H6583
										לְאָמֹר: कहते-हुए	H0559							

कुछ राजकीय अधिकारियों ने यिर्मयाह द्वारा दिये जा रहे उपदेश को सुनो। वे मत्तान के पुत्र शपन्याह, पशहूर के पुत्र गदल्याह, शेलेम्याह का पुत्र यहूकल, और मल्किय्याह का पुत्र पशहूर थे। यिर्मयाह सभी लोगों को यह सन्देश दे रहा था।

וּבְדָבָר और-से-महामारी	בְּרָעַב से-अकाल	בְּחָרֵב से-तलवार	וּמָוֶת वह-मरेगा	הַזָּאת इस	בְּעִיר में-नगर	הַיֹּשֵׁב जो-बैठता-है	יְהוָה यहोवा	אָמַר कहता-है	כֹּה इस-प्रकार	2
H1698	H7458	H2719	H4191	H2063	H3427	H3068	H0559	H3541		
לְשֹׁלֵל को-लूट	נִפְשָׁו प्राण-उसका	לִו उसे	וְהִיָּתָה- और-होगी-	(וְחִיָּה) और-जिएगा	אִיחִיָּה वह-जिएगा	הַכַּשְׂדִּים कस्दियों	אֶל- की-और	וְהִנָּצְאָ और-जो-निकलता-है		
H7998	H5315	H1961	H2421	H2421	H3778	H0413	H3318			
							וְחִי: और-जिएगा	H2421		

“जो यहोवा कहता है, वह यह है: ‘जो कोई भी यरूशलेम में रहेंगे वे सभी तलवार, भूख, भयंकर बीमारी से मरेंगे। किन्तु जो भी बाबुल की सेना को आत्मसमर्पण करेगा, जीवित रहेगा। वे लोग जीवित बचा जाये।’

בְּבָבֶל बाबेल	מֶלֶךְ- राजा-	חֵיל सैन्य	בְּיָד में-हाथ	הַזָּאת यह	הָעִיר नगर	תִּנָּתַן दी-जाएगी	הַנִּשְׁרָי निश्चय	יְהוָה यहोवा	אָמַר कहता-है	כֹּה इस-प्रकार	3
H0894	H4428	H2428	H3027	H2063	H5414	H5414	H3068	H0559	H3541		
										וְלְכַדְדָּה: और-वह-उसे-लेगा	H3920

और यहोवा यही कहता है, ‘यह यरूशलेम नगर बाबुल के राजा की सेना को, निश्चय ही, दिया जाएगा। वह इस नगर पर अधिकार करेगा।’”

4 וַיֹּאמְרוּ הַשָּׂרִים אֶל-הַמֶּלֶךְ יוֹמַת נָא אֶת-הָאִישׁ הַזֶּה כִּי-עַל-זֶן
 और-कहा और-ने हाकिमों-को-को-राजा मारा-जाए कृपया को-को-इस मनुष्य को-पर-ऐसा
[H0559](#) [H8269](#) [H0413](#) [H4428](#) [H4191](#) [H4994](#) [H0853](#) [H0376](#) [H2088](#)

הוּא-מְרַפָּא אֶת-יְדֵי אֲנָשֵׁי הַמְּלָחָמָה וְהַנְּשֹׂאִים בְּעִיר הַזֹּאת וְאֵת יְדֵי
 वह-कमजोर-कर-रहा-है को-हाथों मनुष्यों युद्ध जो-बचे-हैं इस में-नगर और-को हाथों
[H1931](#) [H7503](#) [H0853](#) [H3027](#) [H0376](#) [H4421](#) [H7604](#) [H2063](#) [H0853](#) [H3027](#)

כָּל-הָעָם לְדַבֵּר אֲלֵיהֶם כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְכִי הָאִישׁ הַזֶּה אֵינְנוּ דַרְשׁ
 सब-लोगों को बोलने-को उन-से के-वचनों-जैसे इन मनुष्य क्योंकि यह नहीं-है-वह है-चाहता-है
[H3605](#) [H1696](#) [H0413](#) [H1697](#) [H0428](#) [H0376](#) [H2088](#) [H0369](#) [H1875](#)

לְשָׁלוֹם לָעָם הַזֶּה כִּי אִם-לְרַעָה:
 को-शांति को-लोगों इन केवल यदि-केवल
[H2088](#) [H7965](#)

तब जिन राजकीय अधिकारियों ने यिर्मयाह के उस कथन को सुना जिसे वह लोगों से कह रहा था, वे राजा सिदकिय्याह के पास गए। उन्होंने राजा से कहा, “यिर्मयाह को अवश्य मार डालना चाहिये। वह उन सैनिकों को भी हतोत्साहित कर रहा है जो अब तक नगर में हैं। यिर्मयाह जो कुछ कह रहा है उससे वह हर एक का साहस तोड़ रहा है। यिर्मयाह हम लोगों का भला होता नहीं देखना चाहता। वह यरूशलेम के लोगों को बरबाद करना चाहता है।”

5 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ צְדִקְיָהוּ הַגֵּה הוּא בְּיַדְכֶם כִּי-אֵין הַמֶּלֶךְ יוּכַל אֲחֲכֶם
 और-कहा राजा-ने सिदकिय्याह देखो-वह में-हाथ-तुम्हारे क्योंकि-नहीं राजा सकता-है तुम-से
[H0559](#) [H4428](#) [H6667](#) [H2009](#) [H1931](#) [H3027](#) [H3201](#) [H4428](#) [H0853](#)

דָּבַר:
 कुछ-भी
[H1697](#)

अतः राजा सिदकिय्याह ने उन अधिकारियों से कहा, “यिर्मयाह तुम लोगों के हाथ में है। मैं तुम्हें रोकने के लिये कुछ नहीं कर सकता।”

6 וַיִּקְחוּ אֶת-יְרֵמְיָהוּ וַיִּשְׁלְכוּ אֹתוֹ אֵל-הַבְּיֹר מַלְכִיְיָהוּ בֶן-הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר
 और-उन्होंने-लिया को-यिर्मयाह और-डाला उसे में-गढ़ मल्लिकिय्याह पुत्र-राजा जो-था
[H3947](#) [H0853](#) [H3414](#) [H7993](#) [H0853](#) [H0413](#) [H4441](#) [H4429](#)

בְּחֶצֶר יְרֵמְיָהוּ הַמַּטְרָה וַיִּשְׁלְחוּ אֶת-יְרֵמְיָהוּ בְּחַבְלֵים וּבְבֹר אֵין-מַיִם כִּי
 में-आँगन पहरदारों और-उन्होंने-उतारा को-यिर्मयाह से-रस्सियों और-में-गढ़े नहीं-था-पानी केवल
[H4307](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3414](#) [H0369](#) [H4325](#)

אִם-טִיט וַיִּטְבַּע יְרֵמְיָהוּ בְּטִיט:
 यदि-कीचड़ और-धँसा यिर्मयाह कीचड़ में-कीचड़
[H2916](#) [H3414](#) [H2883](#) [H2916](#)

अतः उन अधिकारियों ने यिर्मयाह को लिया और उसे मल्लिकिय्याह के हौज में डाल दिया। (मल्लिकिय्याह राजा का पुत्र था।) वह हौज मन्दिर के आँगन में था जहाँ राजा के रक्षक ठहरते थे। उन अधिकारियों ने यिर्मयाह को हौज में उतारने के लिये रस्सी का उपयोग किया। हौज में पानी बिल्कुल नहीं था, उसमें केवल कीचड़ थी और यिर्मयाह कीचड़ में धंस गया।

7 וַיִּשְׁמַע עֲבָד-הַמֶּלֶךְ הַכּוּשִׁי אִישׁ סָרִיס וְהוּא בְּבֵית הַמֶּלֶךְ כִּי-נָתַן אֶת-
 और-सुना एबेद-मेलेक कूशी मनुष्य खोजा और-वह और-भवन में-राजा कि-उन्होंने-दिया को-
[H8085](#) [H5663](#) [H5663](#) [H3569](#) [H0376](#) [H5631](#) [H1931](#) [H4428](#) [H0853](#) [H5414](#)

יְרֵמְיָהוּ אֶל-הַבְּיֹר וְהַמֶּלֶךְ יוֹשֵׁב בְּשַׁעַר בְּנִימִן:
 यिर्मयाह में-गढ़ और-राजा और-बोला और-फाटक बैठा-था बिन्यामीन
[H3414](#) [H0413](#) [H4428](#) [H3427](#) [H8179](#) [H1144](#)

किन्तु एबेदमेलेक नामक एक व्यक्ति ने सुना कि अधिकारियों ने यिर्मयाह को हौज में रखा है। एबेदमेलेक कूश का निवासी थी और वह राजा के महल में खोजा था। राजा सिदकिय्याह बिन्यामीन द्वार पर बैठा था। अतः एबेदमेलेक राजमहल से निकला और राजा से बातें करने उस द्वार पर पहुँचा।

8 וַיֵּצֵא עֲבָד-הַמֶּלֶךְ מִבֵּית הַמֶּלֶךְ אֶל-וַיְדַבֵּר רַגְלָא
 और-निकला एबेद-मेलेक से-भवन राजा और-बोला को-राजा कहते-हुए
[H3318](#) [H5663](#) [H5663](#) [H4428](#) [H1696](#) [H0413](#) [H4428](#) [H0559](#)

एबेदमेलेक ने कहा, “मेरे स्वामी राजा उन अधिकारियों ने दुष्टता का काम किया है। उन्होंने यिर्मयाह नबी के साथ दुष्टता की है। उन्होंने उसे हौज में डाल दिया है।” उन्होंने उसे वहाँ मरने को छोड़ दिया है।”

הַנְּבִיאַ	לְיִרְמְיָהוּ	עָשׂוֹ	אֲשֶׁר	כָּל-	אֵת	הָאֱלֹהִים	הָרָעוּ	הַמְּלִיךָ	אֶרְבּוּ	9
नबी	को-यिर्मयाह	उन्होंने-किया	जो	सब-	को	इन	मनुष्यों-ने	बुराई-किया-है	राजा	प्रभु
H5030	H3414			H3605	H0853	H0428	H0376	H4428	H0113	
אֵין	כִּי	הָרָעַב	מִפְּנֵי	תַּחְתּוֹ	וַיִּמָּת	הַבּוֹר	אֶל-	הַשְּׁלִיכּוּ	אֲשֶׁר-	אֵת
नहीं	क्योंकि	अकाल	से-सामने	अपनी-जगह-पर	और-वह-मरेगा	गढ़े	में-	उन्होंने-डाला	जिसे-	को
H0369		H7458	H6440	H8478	H4191		H0413	H7993		H0853
								בְּעִיר:	עוֹר	הַלָּחֵם
								में-नगर	और	रोटी
									H5750	H3899

एबेदमेलेक ने कहा, “मेरे स्वामी राजा उन अधिकारियों ने दुष्टता का काम किया है। उन्होंने यिर्मयाह नबी के साथ दुष्टता की है। उन्होंने उसे हौज में डाल दिया है।” उन्होंने उसे वहाँ मरने को छोड़ दिया है।”

שְׁלֹשִׁים	מִזֶּה	בְּיָדָהּ	קַח	לְאַמֵּר	הַכּוּשִׁי	מֶלֶךְ	עֲבַד-	אֵת	הַמְּלִיךָ	וַיִּצְוָה	10
तीस	से-यहाँ	में-हाथ-अपने	ले	कहते-हुए	कूशी	मलेक	एबेद-	को	राजा-ने	और-आज्ञा-दी	
H7970	H2088	H3027	H3947	H0559	H3569	H5663	H5663	H0853	H4428	H6680	
		וַיִּמָּת:	בְּמָרָם	הַבּוֹר	מִן-	הַנְּבִיאַ	יִרְמְיָהוּ	אֶת-	וַהֲעֵלִיתָ	אֲנָשִׁים	
		वह-मरे	इससे-पहले-कि	गढ़े	से-	नबी	यिर्मयाह	को-	और-निकाल	मनुष्य	
		H4191	H2962			H5030	H3414	H0853	H5927	H0376	

तब राजा सिदकिय्याह ने कूशी एबेदमेलेक को आदेश दिया। आदेश यह था: “एबेदमेलेक राजमहल से तुम तीन व्यक्ति अपने साथ लो। जाओ और मरने से पहले यिर्मयाह को हौज से निकालो।”

תַּחַת	אֶל-	הַמְּלִיךָ	בֵּית-	וַיָּבֵא	בְּיָדוֹ	הָאֲנָשִׁים	אֶת-	מֶלֶךְ-	עֲבַד-	וַיִּקַּח	11
को-नीचे	की-और	राजा	भवन-	और-गया	में-हाथ-अपने	मनुष्यों	को-	मलेक-ने	एबेद-	और-लिया	
H8478	H0413	H4428		H0935	H3027	H0376	H0853	H5663	H5663	H3947	
אֶל-	וַיִּשְׁלַחֵם	וַיִּשְׁלַחֵם	מִלְּחָיִם	וּבְלֹוֹ	(סְחָבוֹת)	הַסְּחָבוֹת	בְּלֹוֹ	מִשָּׁם	וַיִּקַּח	הָאוֹזָר	
की-और-	और-उसने-उतारे-उन्हें	और-उसने-उतारे-उन्हें	कपड़ों	और-फटे	चीथड़ों	चीथड़ों	फटे-	वहाँ-से	और-लिया	खजाने	
H0413	H7971		H4418	H1094	H5499	H5499	H1094	H8033	H3947	H0214	
								בְּחֻבָּיִם:	הַבּוֹר	אֶל-	
								से-रस्सियों	गढ़े	में-	
									H0413	H3414	

अतः एबेदमेलेक ने अपने साथ व्यक्तियों को लिया। किन्तु पहले वह राजमहल के भंडारगृह के एक कमरे में गया। उसने कुछ पुराने कम्बल और फटे पुराने कपड़े उस कमरे से लिये। तब उसने उन कम्बलों को रस्सी के सहारे हौज में यिर्मयाह के पास पहुँचाया।

וַיִּמְלִיחֵם	הַסְּחָבוֹת	בְּלֹוֹ	נָא	שִׁים	יִרְמְיָהוּ	אֶל-	הַכּוּשִׁי	מֶלֶךְ-	עֲבַד-	וַיֹּאמֶר	12
और-कपड़ों	चीथड़ों	फटे	कृपया	रख	यिर्मयाह	की-और-	कूशी-ने	मलेक	एबेद-	और-कहा	
H4418	H5499	H1094	H4994		H3414	H0413	H3569	H5663	H5663	H0559	
				כֵּן:	יִרְמְיָהוּ	לְחֻבָּיִם	מִתַּחַת	יָרְיָ	אֲצִלּוֹת	תַּחַת	
				ऐसा-ही	यिर्मयाह-ने	के-रस्सियों	से-नीचे	हाथों-अपने	काँखों	के-नीचे	
				H3414			H8478	H3027	H0679	H8478	

कूशी एबेदमेलेक ने यिर्मयाह से कहा, “इन पुराने कम्बलों और चीथड़ों को अपनी बगल के नीचे लगाओ। जब हम लोग तुम्हें खींचेंगे तो ये तुम्हारी बाँहों के नीचे गदले बनेंगे। तब रस्सियाँ तुम्हें चुभेंगी नहीं।” अतः यिर्मयाह ने वही किया जो एबेदमेलेक ने कहा।

יְרִמְיָהוּ וַיֵּשֶׁב הַבּוֹר מִן-סֵעַ אֵתוֹ וַיַּעֲלוֹ וַיֵּצֵא אֹתוֹ מִבְּחַבְלֵי־מָוֶה יְרִמְיָהוּ אֶת-יְרִמְיָהוּ וַיִּמְשְׁכוּ אֹתוֹ-וּצְהָרָה וְרִיבְחָה

यिर्मयाह और-बैठा गढ़े से- उसे और-निकाला से-रस्सियों यिर्मयाह को- और-उन्होंने-खींचा

[H3414](#) [H3427](#) [H0853](#) [H5927](#) [H3414](#) [H0853](#) [H4900](#)

בְּחֻצְתֵּי הַמִּטְרָה :
— पहरदारों में-आँगन

[H4307](#)

उन लोगों ने यिर्मयाह को रस्सियों से ऊपर खींचा और हौज के बाहर निकाल लिया और यिर्मयाह मन्दिर के आँगन में रक्षकों के संरक्षण में रहा।

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ וַיִּלְקַח אֶת-יְרִמְיָהוּ הַנְּבִיאַ אֲלֵיוֹ אֶל-מְבוֹא הַשְּׁלִישִׁי

तीसरे प्रवेश की-और अपने-पास नबी यिर्मयाह को- और-लिया सिदकिय्याह राजा-ने और-भेजा

[H7992](#) [H3996](#) [H0413](#) [H0413](#) [H5030](#) [H3414](#) [H0853](#) [H3947](#) [H6667](#) [H4428](#) [H7971](#)

אֲשֶׁר-בְּבֵית יְהוָה וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל-יְרִמְיָהוּ שְׂאֵל מִי אֶתְּךָ אֲנִי מִן-וָכֹחַ אֶל-נ-וָכֹחַ

जो-था मैं-भवन यहोवा और-कहा राजा-ने और-कहा यिर्मयाह की-और- राजा-ने और-कहा यहोवा मैं-भवन जो-था

[H0408](#) [H1697](#) [H0853](#) [H0589](#) [H7592](#) [H3414](#) [H0413](#) [H4428](#) [H0559](#) [H3068](#)

תְּכַחַד מִמֶּנִּי וְכִבְּרָה מִמֶּנִּי :
वचन मुझ-से छिपा

[H1697](#) [H3582](#)

तब राजा सिदकिय्याह ने किसी को यिर्मयाह नबी को लाने के लिये भेजा। उसने यहोवा के मन्दिर के तीसरे द्वार पर यिर्मयाह की मंगवाया। तब राजा ने कहा, “यिर्मयाह, मैं तुमसे कुछ पूछ रहा हूँ। मुझसे कुछ भी न छिपाओ, मुझे सब ईमानदारी से बताओ।”

וַיֹּאמֶר יְרִמְיָהוּ אֶל-צִדְקִיָּהוּ כִּי-אֵין מִי יִשְׁמָע אֶת-דְּבָרֵי אֱלֹהֵי יְהוָה וְאֵין מִי יִשְׁמָע אֶת-דְּבָרֵי אֱלֹהֵי יְהוָה

और-कहा यिर्मयाह-ने और-कहा सिदकिय्याह को- यिर्मयाह-ने और-कहा सिदकिय्याह को-

[H0559](#) [H3414](#) [H0413](#) [H6667](#) [H5046](#) [H4191](#) [H3808](#) [H4191](#)

אֵין מִי יִשְׁמָע אֶת-דְּבָרֵי אֱלֹהֵי יְהוָה :
मेरी तू-सुनेगा नहीं मैं-सलाह-दूँ-तुझे

[H0413](#) [H8085](#) [H3808](#) [H3289](#)

यिर्मयाह ने सिदकिय्याह से कहा, “यदि मैं आपको उत्तर दूँगा तो संभव है आप मुझे मार डालें और यदि मैं आपको सलाह भी दूँ तो आप उसे नहीं मानेंगे।”

וַיִּשְׁבַּע הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁפָּט אֶת-יְרִמְיָהוּ אֶל-צִדְקִיָּהוּ אֶת-יְרִמְיָהוּ וַיִּשְׁבַּע הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁפָּט אֶת-יְרִמְיָהוּ אֶת-יְרִמְיָהוּ

और-शपथ-खाई और-शपथ-खाई सिदकिय्याह राजा-ने और-शपथ-खाई सिदकिय्याह राजा-ने और-शपथ-खाई

[H7650](#) [H4428](#) [H6667](#) [H0413](#) [H3414](#) [H0559](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0853](#)

עָשָׂה-לָנוּ אֶת-הַנְּפֹשׁ הַזֹּאת אִם-אֵין מִי יִשְׁמָע אֶת-דְּבָרֵי אֱלֹהֵי יְהוָה וְאֵין מִי יִשְׁמָע אֶת-דְּבָרֵי אֱלֹהֵי יְהוָה

बनाया-हमारे-लिए हमारे-लिए और-यदि- मैं-माँ-तुझे यदि- इस इस प्राण को- हमारे-लिए बनाया-

[H0376](#) [H3027](#) [H5414](#) [H4191](#) [H2063](#) [H5315](#) [H0853](#)

הָאֵלֹהִים אֲשֶׁר-בְּבָקְשֵׁי אֶת-נַפְשִׁי :
— इन जो हैं-रहे-हैं को- प्राण-तेरे

[H0428](#) [H1245](#) [H0853](#) [H5315](#)

किन्तु राजा सिदकिय्याह ने यिर्मयाह से शपथ खाई। सिदकिय्याह ने यह गुप्त रूप से किया। यह वह है जो सिदकिय्याह ने शपथ ली, “यिर्मयाह जैसा कि यहोवा शाश्वत है, जिसने हमें प्राण और जीवन दिया है यिर्मयाह। मैं तुम्हें मारूँगा नहीं और मैं प्रतिज्ञा करता हूँ कि मैं तुम्हें उन अधिकारियों को नहीं दूँगा जो तुम्हें मार डालना चाहते हैं।”

וַיֹּאמֶר יְרִמְיָהוּ אֶל-צִדְקִיָּהוּ אֶת-יְרִמְיָהוּ אֶת-יְרִמְיָהוּ אֶת-יְרִמְיָהוּ

और-कहा यिर्मयाह-ने और-कहा सिदकिय्याह को- यिर्मयाह-ने और-कहा सिदकिय्याह को-

[H0559](#) [H3414](#) [H0413](#) [H6667](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0430](#) [H0430](#)

אִם-יֵצֵא תִצָּא אֶל-שָׂרֵי מַלְכָּה-בָּבֶל וְהָעִיר וְהָעִיר אֶת-נַפְשִׁי אֶת-נַפְשִׁי

यदि- निकलने निकलने तू-निकलेगा तू-निकलेगा की-और राजा-हाकिमों राजा-हाकिमों बाबेल राजा-हाकिमों राजा-हाकिमों

[H3808](#) [H2063](#) [H5315](#) [H2421](#) [H0894](#) [H4428](#) [H8269](#) [H0413](#) [H3318](#) [H3318](#)

וּבֵיתָהּ :
और-घराना-तेरा तू और-तू-जिएगा मैं-आग जलाया-जाएगा

[H2421](#) [H0784](#) [H8313](#)

तब यिर्मयाह ने राजा सिदकिय्याह से कहा, “यह वह है जिसे सर्वशक्तिमान परमेश्वर यहोवा इस्राएल के लोगों का परमेश्वर कहता है, ‘यदि तुम बाबुल के राजा के अधिकारियों को आत्मसमर्पण करोगे तो तुम्हारा जीवन बच जाएगा और यरूशलेम जलाकर राख नहीं किया जाएगा, तुम और तुम्हारा परिवार जीवित रहेगा।

בֵּיר में-हाथ H3027	הָאֵת यह H2063	הָעִיר नगर	וְנָתַתָּה और-दी-जाएगी H5414	בְּבָבֶל बाबेल H0894	מֶלֶךְ राजा H4428	שָׂרֵי हाकिमों H8269	אֶל- की-ओर H0413	תִּזְאָר तू-निकलेगा H3318	לֹא- नहीं- H3808	וְאִם और-यदि 18
		ס —	מִיָּדָם: से-हाथ-उनके H3027	תִּמְלֹט बचेगा H4422	לֹא- नहीं- H3808	וְאֵתָה और-तू	בְּאֵשׁ में-आग H0784	וְשָׂרְפוּהָ और-वे-उसे-जलाएँगे H8313	הַכְּשָׂרִים कस्दियों H3778	

किन्तु यदि तुम बाबुल के राजा के अधिकारियों को आत्मसमर्पण करने से इन्कार करोगे तो यरूशलेम बाबुल सेना को दे दिया जाएगा। वे यरूशलेम को जलाकर राख कर देंगे और तुम स्वयं उनसे बचकर नहीं निकल पाओगे।”

נִפְלוּ भाग-गए H5307	אֲשֶׁר जो	הַיְהוּדִים यहूदियों H3064	אֵת- के-विषय-	דָּאָג चिंतित-हूँ H1672	אֲנִי मैं H0589	יְרִמְיָהוּ यिर्मयाह H3414	אֶל- की-ओर-	צִדְקִיָּיָהוּ सिदकिय्याह H6667	הַמֶּלֶךְ राजा-ने H4428	וַיֹּאמֶר और-कहा H0559	19
		פ —	בִּי: मुझ-से	וְהִתְעַלְלֵנוּ- और-वे-ठट्टा-करें-	בְּיָדָם में-हाथ-उनके H3027	אֶתִי मुझे H0853	יָתֵנוּ वे-दें H5414	פֶּה- कहीं-	הַכְּשָׂרִים कस्दियों H3778	אֶל- की-ओर H0413	

तब राजा सिदकिय्याह ने यिर्मयाह से कहा, “किन्तु मैं यहूदा के उन लोगों से डरता हूँ जो पहले ही बाबुल सेना से जा मिले हैं। मुझे भय है कि सैनिक मुझे यहूदा के उन लोगों को दे देंगे और वे मेरे साथ बुरा व्यवहार करेंगे और चोट पहुँचायेंगे।”

אֶלְיָ तुझ-से H0413	דָּבַר बोल-रहा-हूँ H1696	אֲנִי मैं H0589	לְאִשְׁרָךְ को-जो	יְהוָה यहोवा H3068	בְּקוֹל में-आवाज	נָא कृपया H4994	שָׁמַע- सुन-	וַיָּנֹוּ वे-देंगे H5414	לֹא नहीं H3808	יְרִמְיָהוּ यिर्मयाह-ने H3414	וַיֹּאמֶר और-कहा H0559	20
							נְפֹשָׁי: प्राण-तेरा H5315	וַתְּתֵר और-जिएगा H2421	לִי तेरे-लिए	וַיִּיטַב और-अच्छा-होगा H3190		

किन्तु यिर्मयाह ने उत्तर दिया, “सैनिक तुम्हें यहूदा के उन लोगों को नहीं देंगे। राजा सिदकिय्याह, जो मैं कह रहा हूँ उसे करके, यहोवा की आज्ञा का पालन करो। तब सभी कुछ तुम्हारे भले के लिये होगा और तुम्हारा जीवन बच जाएगा।

יְהוָה: यहोवा-ने H3068	הִרְאֵנִי उसने-दिखाया-मुझे H7200	אֲשֶׁר जो	הַדְּבָר वचन H1697	יָה यह H2088	לְצֵאת निकलने-को H3318	אֵתָה तू	מֵאֵן नकारता-है H3986	וְאִם- और-यदि-	21
------------------------------	--	--------------	--------------------------	--------------------	------------------------------	-------------	-----------------------------	-------------------	----

किन्तु यदि तुम बाबुल की सेना के सामने आत्मसमर्पण करने से इन्कार करते हो तो यहोवा ने मुझे दिखा दिया है कि क्या होगा। यह वह है जो यहोवा ने मुझसे कहा है:

שָׂרֵי हाकिमों H8269	אֶל- की-ओर H0413	מוֹצְאֹת निकाली-जाती-हैं H3318	יְהוּדָה यहूदा H3063	מֶלֶךְ- राजा- H4428	בְּבֵית में-भवन	נִשְׂאָרוּ बची-हैं H7604	אֲשֶׁר जो	הַנְּשִׁים स्त्रियाँ H0802	כָּל- सब- H3605	וְהִנֵּה और-देखो H2009	22
הַטְּבָעוּ उन्होंने-डुबोया H2883	שְׁלָמָה शांति-तेरी H7965	אֲנָשֵׁי मनुष्यों-ने H0376	לִי तुझे	וַיִּבְלֵוּ और-जीत-लिए H3201	הַסִּימָוֹת उन्होंने-बहकाया-तुझे H5496	אִמְרוֹת कह-रही-हैं H0559	וְהִנֵּה और-वे H2007	בְּבָבֶל बाबेल H0894	מֶלֶךְ राजा H4428		
							אֶחָד: पीछे H0268	נָסַוּ वे-लौट-गईं H5472	רַגְלֵי पैर-तेरे H7272	בְּכֶן में-दलदल H1206	

वे सभी स्त्रियाँ जो यहूदा के राजमहल में रह गई हैं बाहर लाई जाएंगी। वे बाबुल के राजा के बड़े अधिकारियों के सामने लाई जाएंगी। तुम्हारी स्त्रियाँ एक गीत द्वारा तुम्हारी खिल्ली उड़ाएंगी। जो कुछ स्त्रियाँ कहेंगी वह यह है: “तुम्हारे अच्छे मित्र तुम्हें गलत राह ले गए और वे तुमसे अधिक शक्तिशाली थे। वे ऐसे मित्र थे जिन पर तुम्हारा विश्वास था। तुम्हारे पाँव कीचड़ में फँसे हैं। तुम्हारे मित्रों ने तुम्हें छोड़ दिया है।”

23 וְאֶת־כָּל־נְשֵׁי וְאֶת־בְּנֵי מוֹצְאֵים אֶל־הַכַּשְׂדִּים וְאֶת־לֹא־תַמְלֹט 23
 और-को-सब-स्त्रियों-तेरी और-को-पुत्रों-तेरे निकाले-जा-रहे-हैं की-ओर कस्दियों और-तू नहीं-बचेगा
[H4422](#) [H3808](#) [H3778](#) [H0413](#) [H3318](#) [H0853](#) [H0802](#) [H3605](#) [H0853](#)

מִיָּדָם מִי כִּי בֶן־מֶלֶךְ בָּבֶל תִּקְרָא וְאֶת־הָעִיר הַזֹּאת תִּשְׂרֹף בְּאֵשׁ: 23
 से-हाथ-क्योंकि मैं-हाथ में-राजा-बाबेल तू-पकड़ा-जाएगा और-को-नगर इस तू-जलाएगा मैं-आग
[H0784](#) [H8313](#) [H2063](#) [H0853](#) [H8610](#) [H0894](#) [H4428](#) [H3027](#) [H3027](#)

פ

“तुम्हारी सभी पत्नियाँ और तुम्हारे बच्चे बाहर लाये जाएंगे। वे बाबुल सेना को दे दिये जाएंगे। तुम स्वयं बाबुल की सेना से बचकर नहीं निकल पाओगे। तुम बाबुल के राजा द्वारा पकड़े जाओगे और यरूशलेम जलाकर राख कर दिया जाएगा।”

24 וַיֹּאמֶר צִדְקִיָּהוּ אֶל־יִרְמְיָהוּ אִישׁ אֶל־יָדַע בְּדַבְרֵים־וְלֹא תָמוּת: 24
 और-कहा और-सिदकियाह-ने की-ओर-यिर्मयाह मनुष्य न-जाने बारे-में-वचनों-इन और-नहीं-तू-मरेगा
[H4191](#) [H3808](#) [H0428](#) [H1697](#) [H3045](#) [H0408](#) [H0376](#) [H3414](#) [H0413](#) [H6667](#) [H0559](#)

तब सिदकियाह ने यिर्मयाह से कहा, “किसी व्यक्ति से यह मत कहना कि मैं तुमसे बातें करता रहा। यदि तुम कहोगे तो तुम मारे जाओगे।

25 וְכִי־יִשְׁמְעוּ הַשָּׂרִים קִי־דַבְרֹתַי אֶת־תּוֹצְאֵי אֶלְיָי וְאָמְרוּ וְהִנְדִּיחָהּ 25
 और-यदि-सुनें हाकिम कि-मैंने-बात-की मैंने-बात-की तुझ-से और-वे-आएं और-कहें और-तुझ-से तुझ-से बता-
[H5046](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0854](#) [H1696](#) [H8269](#) [H8085](#)

कृपया हमें हमें क्या-तूने-बात-की को-राजा राजा छिपा हम-से और-नहीं और-हम-मारे-गे और-क्या-
[H4100](#) [H4191](#) [H3808](#) [H3582](#) [H0408](#) [H4428](#) [H0413](#) [H1696](#) [H4100](#) [H4994](#)

דַּבֵּר אֶלְיָי תַּמְלֹךְ: 25
 बोला तुझ-से राजा-ने
[H4428](#) [H0413](#) [H1696](#)

वे अधिकारी पता लगा सकते हैं कि मैंने तुमसे बातें कीं। तब वे तुम्हारे पास आएंगे और तुमसे कहेंगे, ‘यिर्मयाह, यह बताओ कि तुमने राजा सिदकियाह से क्या कहा और हमें यह बताओ कि राजा सिदकियाह ने तुमसे क्या कहा हम लोगों के प्रति ईमानदार रहो और हमें सब कुछ बता दो, नहीं तो हम तुम्हें मार डालेंगे।’

26 וְאָמְרָתוּ אֲלֵיהֶם מִפִּיל־אֲנִי תַחֲנֹתַי לְפָנָי הַמֶּלֶךְ לְבַלְתִּי הַשִּׁבְיָ בַּיִת 26
 और-तू-कहेगा उन-से गिरा-रहा-हूँ-मैं तहनी-अपनी के-सामने राजा न-मुझे-लौटाने-को भवन
[H7725](#) [H1115](#) [H4428](#) [H6440](#) [H8467](#) [H0589](#) [H5307](#) [H0413](#) [H0559](#)

יְהוֹנָתָן לָמוֹת שָׁם: 26
 यहोनातान मरने-की वहाँ
[H8033](#) [H4191](#) [H3083](#)

यदि वे तुमसे ऐसा कहें तो उनसे कहना, ‘मैं राजा से प्रार्थना कर रहा था कि वे मुझे योनातान के घर के नीचे कूप—गृह में वापस न भेजें। यदि मुझे वहाँ वापस जाना पड़ा तो मैं मर जाऊँगा।’”

27 וַיָּבֹאוּ כָּל־הַשָּׂרִים אֶל־יִרְמְיָהוּ וַיִּשְׁאַלּוּ אוֹתוֹ וַיַּגִּד וַיִּשְׂאֵלּוּ 27
 और-आए सब-हाकिम के-पास-यिर्मयाह और-उन्होंने-पूछा उस-से और-बताया उन्हें के-अनुसार-सब-
[H3605](#) [H1992](#) [H5046](#) [H0853](#) [H7592](#) [H3414](#) [H0413](#) [H8269](#) [H3605](#) [H0935](#)

הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה נְשָׁמַע לֹא־כִי מִלְּפָנָי וַיַּחֲרָשׁ הַמֶּלֶךְ צָהָה אֲשֶׁר הָאֵלֶּה 27
 वचनों इन जो आज़ा-दी-थी राजा-ने और-वे-चुप-रहे उस-से क्योंकि नहीं-सुनी-गई बात
[H1697](#) [H8085](#) [H3808](#) [H4428](#) [H6680](#) [H0428](#) [H1697](#)

פ

ऐसा हुआ कि राजा के वे राजकीय अधिकारी यिर्मयाह से पूछने उसके पास आ गए। अतः यिर्मयाह ने वह सब कहा जिसे कहने का आदेश राजा ने दिया था। तब उन अधिकारियों ने यिर्मयाह को अकेले छोड़ दिया। किसी व्यक्ति को पता न चला कि यिर्मयाह और राजा ने क्या बातें कीं।

וְהָיָה और-हुआ H1961	ס —	יְרוּשָׁלַם यरूशलेम H3389	נִלְכְּדָה ली-गई H3920	אֲשֶׁר- जिस- H3117	יּוֹם दिन H3117	עַד- जब-तक- H5704	הַמְטָרָה पहरेदारों H4307	בְּחֶצֶר में-आँगन H3414	יְרִמְיָהוּ यिर्मयाह H3414	וַיֵּשֶׁב और-बैठा H3427			
									פ —	כְּאֲשֶׁר यरूशलेम H3389	נִלְכְּדָה ली-गई H3920	יְרוּשָׁלַם: यरूशलेम H3389	כְּאֲשֶׁר जैसे

इस प्रकार यिर्मयाह रक्षकों के संरक्षण में मन्दिर के आँगन में उस दिन तक रहा जिस दिन यरूशलेम पर अधिकार कर लिया गया।